

Latweefchu Awises.

Ur augstaß Gewefchanaß = Kummissiones ftaau un nowehlefchanu.

Nr. 38. Zettortdeenâ 22trâ Septempera 1832.

Ur r a j a r u d d e n a = d s e e f m a 1832.

Meld. Es grehzigß zilweezinfch 11.

1.

Gan maifes laizina
Preeks firdi lezzina! —
Zr fchogadd fehjam, plaujam,
Zo waffara irr prohjam.
Bet preeka gan ne klufsim. } Jerem. 8, 20.
Nedf atpeftiti buhfm.

2.

Zo truhkums wiffur draud! —
Ko zilweks, lohpinfch baud.
Zas fchogadd pohftâ gahjis,
Zo flapjums raut mums rahwis.
Us preekschu kas ween raugahs,
Tam firdf ar ruhpham kaujahs.

3.

Ur fo mehß pahrtikfm? }
Ko gehrbfm, ehdisfm? } Matt. 6, 31.
Zo rijinas bes rafchahm,
Ne fehklas teefa dascham.
Kaug, plahwums fapuhft laukâ!
Zif atmettihs mums traukâ? —

4.

Mehß labbi finnam gan,
Zaws wahrds Kungs Jefus fkan:
No maifes ween ne dshwohs,
Kas firdi Deewam padohs. }
No katra Deewa wahrda } Matt. 4, 4.
Nahks barriba tam gahrda.

5.

Kungs Deewß! tew brihnifchfi
Zr zelti, padohmi,
Ur fo tu fcheloht warri,
Un daudfreif waltraf darri
Pahr wiffu fo mehß luhdsam } Ewef. 3, 20.
Un dohmajam, kad fuhdsam.

6.

Zo dohd mums redfeht nu,
Leiz preeka wahrdinu.
Zas pilbihß fchkuhnuß, firdis,
Zad fkmjas wairs ne tirdihß;
Dohd fwehtibu par beedri
Kur mums pluhft darba fweedri.

7.

Kas waldijis lihds fchim
Ka tam ne tizzezim! —
Kas fimm jaw eekam luhdsam }
Kas wajaga, kam fuhdsam. } Matt. 6, 8.
Zehwß! tawas mihlas rohlaß
Lai nowehrfch badd' un mohkaß.

8.

Ko zilweks labbu fehi
Zo paschu plaut arr' spehi. } Galat. 6, 7.
Nu fehjoht fanu graudu
Eho wahrdu es ne faudu.
Bet fwehti fehjas weetu,
Ka laimeï man iseetu.

9.

Kaug, kâ birft lappinas!
Zuhß wehsaß deeninas,
Kas ruddens fihmes effat,
Man meeru firdi neffat!
Zo laikß us preekschu fleidsahs,
Zo mannaß raifes beidsahs.

10.

Es seemu gaidifchu
Ur fluffu firfniu;
Dee mafuma ar faktu
Es dshwofchu ar praktu.
Bet pilnam flaw' un gohdu
Es mihlam Deewam dohdu.

No Jaun-Zelgawas aprinka.

Tanni nafti stary 4tu un 5tu September deenu atkal breefniga laupitaju eelausfichana notifikufi Dannenfeld (Weesfites = Wiffes) muischâ, Jaun-Zelgawas aprinki. 32 laupitaji ar schaujaneem ribkeem (biffehim un pistohlehm), fawus gihmjus nopehrwejuschi un aischehjuschi, aplenze muischas rijju, fasehje kuhlejus, eelausfahs muischâ, fasehje un wahrdsinaja wi is eedschwotajus, laupija naudu un sudrabu, fassite un fadausija wiffas lectas, fo ne warreja lihds nemt, eeflehdsje tohs aplaupitus kahdâ flehti, un pehz padarrita laupifichanas darba atspirdsinajahs ar gahrdu maltitt un tad aischahje. Ne tahlu no Jaun-Zelgawas 12 no scheem laupitajeem tappapa redseti un arri kahdas no tahm laupitahm sudraba lectahm atrastas.

L — G.

S i n n a

no ta leela afmina stabba, kas Peh-terburgê nelaika Keiseram Alekfan-deram par gohdu un peeminnu uszeltis tappis.

Muhsu schehligs Keisers fawam nelaika brah-kin, tam augstî zeenitam un mihletam Keiseram Alekfan der am par gohdu un peeminnu Peh-terburgê weenu leelu afmina stabba lizzis uszelt. Tahds brihnums, ka schis stabs, pasaulê wehl naw redsetis. Wiasch irr no weena pascha Grahniht = afmina gabbala taifihst, lihds 100 pehdas garrumâ un 12 pehdas plattumâ un welf 9 millionus mahrzinus. Pinnu semmê tas afmins tappa islausihst, klahst pee juhrmallas, un ar leelahm mohkahn un leelu gudribu zillahts, ar balkeem un bohmeem un dauds simts zilweku spehku swerts, un us fuggi likts, un ta pahr juhrn us Pehterburges ohstu nowests un islikts. Tai 30tâ August, kas ta Alekfantera deena irr, tappa schis stabs, janki un lihdseni istaifihst, pascha Keisera un wiinna augsteem peederrigeem, zitteem leeleem fungeem un wirfneekem un dauds tuhstoscheem zilwekeem flattoht; no 2 tuhsto-

scheem gwardes saldateem ar bohmeem us fawu pamattu, tanni leelâ plazzi preeksch Keisera seemaspils, uszeltis un paaugstinahst. Schê nu schis brihnuma stabs stahw, us debbekim steepdamees, un zilwekus mahzidams lai peemin fawu schehligu nelaika Keiseru, un lai wiinna gohda peeminna arri wiffas firdis paleef.

Derrigas sinnas un labbi padohmi.

Kâ lohpi glahjami, Kad afni meesin.

Schi kaita rohnahs pee lohpeem no ffahbju fahlu ehshanas, un tur ahtrâ palihgs waijadsigs. Nemm' waffarâ fajuju saltas driggenes, kam wehl nau fehlas, — un zittas gadskahrtas no kaltetahm driggenem druszju wairak, — fakappa tahs, un nowahri tahs pamasam ar kohrteli allus labbi apsegtâ pohdâ. Laid' tad scho fullu zaur smalku feetu zaur, un eeleij' to, kad deesgan irr atdsiffufi, reisê tawam lohpan rih-klê. Tas mehds us pirmu reisi palihdschelt, bet ja nè, tad dohdi tif patt dauds ohtru un treschu reisi allasch pehz tschetrahm stundehm.

(Zelg. Wahzu Kalend. 1807.)

*
Suhnu: spilweni, jeb madrazzes.

Salaffi subnas August mehnesi, fur tahs pilnigi isauguschas, un tihri tahs no tahs semmes, kas pee faknehm peelippufi, un no wiffahm zittahm nepeederrigahm leetahm. Tad kalte tahs pamasam gaisâ, un iskull' tahs, lai pehdiga semme no tahs atschirrahs. Nu pildi ar schahm fuhnahm tawu par uswilku fashuhtu audeklu tif drihs kâ warri 6 lihds 10 tullu beesumâ, tad tew buhs tohti labs pehlis, kas lihds 10 gaddeem turresees. Ja fuhnas gulloht zittâ weeta wiffai beesi fashluhktu, tad schis pehlis tiklai no jauna irr pahrfullams.

Prett schurkahn

turpatt mahza, ka buhs nemt sunnu-mehles ar wisseem stobbreem, lappahm un faknehm, un tahs tur nolikt, fur schurkas peemiht, jeb ar tahm wiinu allas aishahst, tad schahs no tahm suddischohht.

W — r.

Andreja

pehdiga grahmata

no Maseem Dekscheem, Pruhfchu semmê,
us Zihrawas mahzitaju.

Dekschôs,
tai 3schâ Septemбера 1832.

Zeenigs mahzitais,
Wissu mihtais tehws!

Eibbens un pehrkons apsehgele schohs pîrmus
wahrdus, krusfa un lectus to gaisu tumfchu tai-
fa. — Mans gars arri aptumschahs, es ne
simu, kâ man irr, Zums scho grahmatinu rak-
stoh! Ta nu irr ta pehdiga, kuru sweschâ buh-
schanâ rakstu — ta irr ta pehdiga farunnascha-
na garrâ, ar sawu mihtu tehwu un kohpeju. —
Woi tad teescham jau irr atnahzis tas laiks, fur
apstahschohs, Zums no sweschas semmes rak-
stih? — Woi jau pahrzeestas tahs tuhstoschas
behdas un breefmas? — Wiss jau pagahjis!
Wiss pagallam, fo es ne dohmaju pahrzeest; wiss
jau ais mugguras, fo preekschâ redseju un mee-
rigs noskattohs tahm melnahm wehtras mahko-
nahm pakkal. — Taggad stahwu wirs kalnir,
kurra leija, mihtigas jaukas tautas meerâ stary
puffu laufeem nostaiga, kurra paleija arri mans
zellinsch eckeff us mannu dahrgu tehwu sem-
miti. Ja, prett rihteem, prett rihteem man-
nas azzis bes mitteschanas greeeschahs. Ras irr
tas par spehku, kas mannu buhschanu, wissu
mannu dsihwi us turrenes welk, kas mannu gar-
ru tâ faldi apwehdina? Ne kahds zits, kâ teh-
wu semmes mihtestiba. Scho debbes-dsirk-
sti eeksch mannim ne weens ne spehj apflahpt, scho
warrigu ilgoshanu ne weens ne warr flusseht —
fur irr tas, kas spehtu schihs faites faraustrih!
— Uk! nabbags tas, kas us tahdam ilgoscha-
nahm aufi ne greeesch; nelainigs tas, kas sawu
tehwu semmi nizzina! — —

Mihtais, dahrgais tehws! meh's wairs ilgi ne
buhfim schkirti, tas laiks tahs atkal faeeschanas
tuwu. *) Zaur Zums, zaur wissu to laipni-

*) Par jauneem Misseleem Andrejs atstahs sawu
stohli Dekschôs, un atkal pahrnahs sawâ tehwu
semmê. —

gu dwehfeldu mihtestibu, kas par man
gabdaja, gabda, gabdahs, nahze tas schkir-
schanas laiks; zaur Zums un zaur to paligu no
Zuhs no man muhscham flaweteem, Zuhs
mihtestibas un schehlastibas dehl, peeluhg-
teem draugeem, atkal fluhfchu tur, fur
garrâ allasch dsihwoju, fur manna dwehfele de-
nâs un nakts mitte, sawâ dahrgâ tehwischkâ.
Slawa, muhschiga slawa Zums; scho laini,
scho preeku Zuhs man peeweddeet. — Ar to,
fo zaur Zuhs gabdashanu schê sweschumâ pa-
nahzu, muhscham tam labbam gribbu kal-
poht, to labbumu mannu braktu gribbu
wairiht. Es Zuhs laipnibu, Zuhs augstir-
dibu ne nizzinaschu, par to Zuhs essat drohsch;
Zuhs gohdam, Zuhs mihtestibai dsihwofchu
muhschigi muhscham un arri turymak es padoh-
schohs Zuhfu schehligai weschanai. —

Paldeews Deewam, ka jau drihs gallu sawa
zelta sweschâs tautas faredschu! Gohds, slawe
tam muhschigam waldineekam, ka bes wissa lau-
na, bes ne kahdas apgrehziwas, sawu stohlu,
sawus mahzitajus atstah warru. Paldeews
tam debbes tehvam, kas man lihdscha, tâ is-
karroht, ka es sawu preekschneeku widdû warru
drohschi uszeltees un issaukt: „Es esnu darri-
jis, zik manna spehkâ stahweja; wairak to deenu,
fur es wehleju, ka ohtru teek tik garras buhtu,
ne ka fur pehz wakkara ilgoshohs un ne weena
deena nau, fur man bij jaschelojahs: „„„Uk!
ka tu ne buhtu dsimmusi!“““ — — — — —

Andrejs.

Padohms pee sirgu-barroschanas.

Teiz, kad to labbibu, ar fo sirgus barro,
wahroht, un arri to nowahritu uhdeni-
teem dsert dohdohht — tahda barriba par-
leeku spehkâ eijohht, un arri ilgaku laiku ar to is-
teekohht.

M i h t l a.

Seels putnis sfreen par juhru, ar kohka kahjahn
un audekla spahrneem. Ras tas irr?

Teefas fluddinafchanas.

Us pawehleschanu tabs Keiserifkas Majesteetes, ta Natwaldineeka wißas Kreewu Balsis ic. ic. ic., tohp no Pamuschas pagasta teefas wißi tee, kam kahdas taifnas prassifchanas pee ta Pamuschas fainneeka Muschiklu Reina — par kurra mantu, inwen тариума truhkuma un parradu dehl, konkursis no-spreests irr — buhtu, usaizinati, lai wißwehlaki 6 neddelu starpâ no appalschrafsitas deenas pee schihß pagasta teefas peeteizahß un tad spreedumu sagaida.

Pamuschas pagasta teefa 18tä Augusta 1832. I
 Tschihste Andreij, pagasta wezzakais.
 Sternfels, pagasta teefas ffrühweris.

Us Wentespils aprinka teefas spreedumu taps tabs teem behrneem Benjamin, Willelm, Werbinant un Kahrl Lange peederrigas mantas — prohti, labbas gultu-drahnas, daschi speegeli, derrigi sudraba rihki, kas lihßß 3 mahrzinus 11 lohtinus welf, masgajamas drahnas un zittas pee nammu-buhßchanas derrigas leetas pee Dundanges pagasta teefas par skaidru mafsu us uhtruppi pahrhohtas — us fo 10ta Oktober deena f. g. nolikta irr, kas wisseem par sinnu.

Dundanges pagasta teefa, 27tä Augusta 1832. 3
 Ernst Muckel, pagasta wezzakais.
 (Nr. 174.) Dr. Stawenhagen, pagasta teefas ffrühweris.

No Rabillas pagasta teefas tohp fluddinahts, ka tas Rabillas fainneeks Kalwe Zannis un winna seewa Rattrihne, kam pascheem behrui ne irr, ar sawu seewas brahlta dehtu, to puifi Matt salihgßchanu eestahdijuschi — kur Matt apsohla par winneem wezzumâ gahdaht — un tur pretti Kalwe Zannis ar sawu seewu Rattrihne atwehl — ka pehz winnu mirschanas tas puifis Matt winnu atlikkumu eedabbu; — ja kahdam no teem raddeem ta Kalwa fainneeka Zanna prett scho lihßßchanu pretti jarunna buhtu, tas lai diwi mehneschu starpâ atfauzahß, jeb sagaida ka schi salihgßchanu zaur teefu apstiprimata taps.

Rabillas pagasta teefa 6tä Septempera 1832. 3
 (Z. S. W.) ††† Bihnsarrailj, pagasta wezzakais.
 (Nr. 104.) Ruhde, pagasta teefas ffrühweris.

Tas, kam weens scheid nodohßßs dußkans semneeku-sirgß, 8 lihßß 9 gaddus wezß, bes kahdam sihmehm,

kas preeßsch kahda laika Barberes Pulfu mahjâs peeflihdis, peederr, tohp usaizinahts, lai tas 6 neddelu starpâ no appalschrafsitas deenas ar sawahm peerahdischanahm scheid peeteizahß — zittabi schis sirgß pagasta lahdei par labbu pahrhohts taps.

Barberes pagasta teefa, 12tä September 1832. 3
 (Z. S.) Grifmallej, pagosta wezzakais.
 (Nr. 180.) Kühn, pagasta teefas ffrühweris.

Zittas fluddinafchanas.

Tas Leel-Eseres Sprantscha sirgus scho gabb' ne 22trä September, bet tikkai 10tä Oktober deena tur-rehtß taps.

Leel-Eseres muifchas waldischana.

3 sirgi sagti.

Zai nakti no 17ta us 18tu Augusta tappa tam Stuhresmuifchas = Ekendorwes mohderneekam Wehwirim Ernest, pee ta Jaun-Swardes Lahmeskrohga weens dumßsch (schwarzbraun) sirgß 6 lihßß 8 gaddus wezß, pilniga sehtu sirgu leeluma sagts, kurram tabs sihmes irraid; ka: labba preeßschahja un kreifa palkahja irr augsti baltas, labba palkalkahja semmaht balta, kreifa preeßschahja ar baltu naggi, un masums baltu spalwu apfahrt; pee kreifas palkaljiffas, us mallu prett pasleppeneem irr masß krustinsch. Par scho sirgu tappa par 2 neddelahm 31 sudraba rubli sohliti. Zai paschâ nakti tappa no Jaun-Swardes Wezßkallej mahjahm 2 behri (braune) sirgi sagti; tas weens 10 gaddus wezß, ar bruhneem farreem un asti, tas ohtrais 11 gaddus wezß, ar kupleem, melleem farreem un asti, kurram kreifa palkala-kahja tas nags lihßß zollu garrumu plihßis irr; schee 2 sirgi no pilniga sehtu sirgu leeluma un katris 20 sudraba rubli wehrts. Tabs pehdas tappa pehz ta pahrpleshta nagga lihßß Salbus basuizu dsihtas, kur tahlak leels lectus winnas saudeja. To 18tu Augusta zettordeenas rihthu agri effoht weens reiseneeks weenu schihdu ar tahdeem 3 sirgeem pee Sgrundes ploßta krohgu redsejis, kurri lohti fassrecti bijuschi. Tam kas schoßß 3 sirgus atffappehs, tohp desmit sudraba rubli mafati; prohti, par to dumjo 4 sudraba rubli, un par katru behru 3 sudraba rubli, un lai tas peefauzahß woi Stuhresmuifschâ (Sturhof), woi Jaun-Swardes

Stuhresmuifschâ 23schâ Augusta 1832. 2

Es ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen. Regierungs-Assessor Diederichs, für den Censor.
 No. 372.